



Datenschutz

Die Daten des Hörtests Ihres Kindes werden in einem Verwaltungssystem speziell für das neonatale Hörscreening gespeichert. Durchgeführt wird dies von Ihrem Jugendgesundheitsdienst. Mit dem System soll überwacht werden, ob alle Kinder rechtzeitig an dem Hörtest teilnehmen und ob das Screening auf angemessene Weise erfolgt. Letztendlich können die Daten auch für nationale Statistiken und wissenschaftliche Untersuchungen eingesetzt werden. Dafür werden ausschließlich anonyme Daten verwendet. Dabei wird alles getan, um zu vermeiden, dass die Identität Ihres Kindes erkennbar ist.

Die Ergebnisse des Hörtests werden in dem digitalen Dossier Ihres Kindes bei Ihrem Jugendgesundheitsdienst gespeichert. Ihre Rechte in Bezug auf dieses digitale Kinderdossier können Sie in der Datenschutzrichtlinie Ihres Jugendgesundheitsdienstes finden.

Diese Broschüre erhalten Sie, wenn Ihr Kind an ein Audiologisches Zentrum überwiesen wird. Diese Broschüre ist eine Veröffentlichung des RIVM, die unter Mitwirkung von Eltern und Vertretern verschiedener beteiligter Berufsgruppen und Organisationen zustande gekommen ist.

Sie erkennen die Reihenuntersuchungen an diesem Logo:

bevolkingsonderzoek

Eine Publikation von:
**Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven
www.rivm.nl

Das RIVM verwendet größte Sorgfalt auf aktuelle, zugängliche, korrekte und vollständige Informationen. Für den Inhalt dieses Prospekts kann jedoch keine Gewähr übernommen werden.

Dezember 2010

Andere Sprachen

English A number of hearing tests have been carried out on your child. These tests have not yet shown sufficient hearing ability in one or both of your child's ears. Your child's hearing therefore needs to be tested further. This is done in an Audiology Centre. More information is provided in this brochure. The brochure is also available in English, which you can find on www.rivm.nl/gehoorscreening.

Deutsch Das Gehör Ihres Kindes ist mehrmals getestet worden. In den Tests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes noch kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum wird das Gehör Ihres Kindes eingehender untersucht. Diese Untersuchung erfolgt in einem Audiologischen Zentrum. In dieser Broschüre lesen Sie dazu weitere Informationen. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite www.rivm.nl/gehoorscreening.

Français Un test auditif a maintenant été effectué plusieurs fois chez votre enfant. Ces tests n'ont pas encore pu indiquer une audition suffisante à l'une ou aux deux oreilles de votre enfant. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant va maintenant être examinée de façon plus approfondie. Cet examen va être effectué au Centre audiolgique. Vous trouverez dans cette brochure plus d'informations à ce propos. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur www.rivm.nl/gehoorscreening.

Español Se han hecho ya varias pruebas del oído de su bebé. Conforme a estas pruebas uno o los dos oídos de su bebé muestran que tienen insuficiente capacidad auditiva. Por eso se va a seguir investigando el oído de su bebé. Esto lo va a hacer un Centro de Audiología. En este folleto encontrará más información al respecto. Este folleto

también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en www.rivm.nl/gehoorscreening.

Português O(a) seu (sua) filho(a) foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes ainda não puderam demonstrar que há suficiente audição num ou em ambos ou ouvidos do(a) seu (sua) filho(a). Por isso a audição do(a) seu (sua) filho(a) será submetida a mais testes. Isto terá lugar no Centro Audiológico. Neste folheto encontra-se mais informação sobre isso. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em www.rivm.nl/gehoorscreening.

Türkçe Çocuğunuza çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler sonucunda, çocuğunuzun kulaklarından birinde ya da ikisinde birden yeterli işitme yetisi bulunduğundan henüz emin olunamadı. Bu nedenle çocuğunuzun işitme yetisi üzerine daha kapsamlı testler yapılması gerekmektedir. Bunu Odyoloji Merkezi'nde yaptırabilirsiniz. Elinizdeki broşürde daha geniş bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: www.rivm.nl/gehoorscreening.

Papiamentu A tèt e oido di bo yu algun bes. Sin embargo, no ta klaro ainda si bo yu por tende bon na tur dos banda. Pues lo bai hasi mas tèt di oido ku bo yu. E tètnan aki lo tuma lugá den un sentro oudiológiko. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante esaki. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na www.rivm.nl/gehoorscreening.

عربي

تم إجراء عدد من فحوصات السمع لطفلكم. لم تبين هذه الفحوصات بعد أن طفلكم يتمتع بقدرة كافية على السمع في إحدى أذنيه أو كليهما. وبالتالي، يجب إجراء المزيد من الفحوصات لسمع طفلكم. ويتم إجراؤها في مركز علم السمع. تجدون المزيد من المعلومات في هذا الكتيب. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنك العثور عليه بتلك الموقع www.rivm.nl/gehoorscreening باللغة على الموقع.

中文

您的小孩已經接受過幾種聽力檢查。然而這些檢查仍然無法顯示您小孩的一邊耳朵或兩邊耳朵的聽力正常，因此，您的小孩還需要接受進一步的聽力檢查。進一步檢查需要在聽力中心進行。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：www.rivm.nl/gehoorscreening。

Hörtest ohne eindeutiges Ergebnis

Allgemeine Informationen für Eltern





Hörtest ohne eindeutiges Ergebnis. Wie geht es weiter?

Das Gehör Ihres Babys ist mehrmals in einem Hörtest getestet worden. Die Tests sind von einem Mitarbeiter der Jugendgesundheitsfürsorge oder der Säuglings- und Mutterfürsorge durchgeführt worden. In den Hörtests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum ist eine eingehendere Untersuchung erforderlich. In dieser Broschüre erfahren Sie mehr dazu.

Was hat dieses Ergebnis zu bedeuten?

Ist das Ergebnis des Hörtests nicht eindeutig, muss dies nicht zwangsläufig bedeuten, dass bei Ihrem Kind von einer bleibenden Hörstörung die Rede ist. Es kann sein, dass das Hörvermögen vorübergehend vermindert ist, zum Beispiel, weil Ihr Baby erkältet ist. Das Ergebnis kann außerdem abweichen, wenn Ihr Baby während des Tests unruhig ist. Möglich ist jedoch auch, dass eine bleibende Hörstörung vorliegt. Im Augenblick ist noch nicht abzusehen, ob Ihr Kind ausreichend hören kann, um richtig sprechen zu lernen.

Weitere Untersuchung

Ihr Baby wird darum an ein Audiologisches Zentrum überwiesen. Dort wird das Gehör eingehender untersucht. Ein Audiologisches Zentrum ist eine Einrichtung, die auf die Untersuchung des Hör- und Sprechvermögens sowie die Sprachentwicklung spezialisiert ist. Einige Zentren sind mit einem Krankenhaus verbunden.

Die Überweisung

Der Mitarbeiter, der den letzten Hörtest vorgenommen hat, bespricht mit Ihnen, welches Audiologische Zentrum für Ihr Kind in Frage kommt. Er/sie vereinbart auch den Termin und leitet die Testergebnisse Ihres Kindes an das Audiologische Zentrum sowie an den Hausarzt weiter. Für den Überweisungsschein wird der Hausarzt sorgen. Darüber erhalten Sie von dem Mitarbeiter genauere Informationen. Die Mütterberatungsstelle wird im Hinblick auf die Überweisung ebenfalls benachrichtigt.

Wie kann ich mich am besten vorbereiten?

Im Audiologischen Zentrum nimmt Ihr Kind an mehreren Untersuchungen teil. Diese Untersuchungen sind ausführlicher als der Hörtest. Insgesamt kann die Untersuchung mehrere Stunden dauern. Häufig müssen Sie warten, bis Ihr Kind schläft. Denn dann verläuft die Untersuchung am besten. Sorgen Sie deshalb dafür, dass Sie Ihr Baby bei Bedarf füttern können und nehmen Sie eine saubere Windel mit. Verwenden Sie 24 Stunden vor der Untersuchung kein Badeöl oder eine Lotion. Dadurch bleiben die Pflaster, die während der Untersuchung verwendet werden, nicht kleben. Es gelingt nicht immer, alle Untersuchungen im Rahmen eines einzelnen Besuches durchzuführen. Manchmal müssen Eltern mit ihrem Kind ein zweites Mal zur Untersuchung zurückkommen.

Das Ergebnis

Bei einem Hörtest liegt sofort ein Ergebnis vor. Bei einer Untersuchung in einem Audiologischen Zentrum ist dies hingegen nicht immer der Fall. Manche Audiologischen Zentren teilen das Ergebnis sofort mit, andere hingegen erst später. Meistens werden Sie darüber informiert. Andernfalls erkundigen Sie sich bitte selbst, wann Sie mit einem Ergebnis der Untersuchung rechnen können.

Wie hoch sind die Kosten?

Die Kosten für die Untersuchung im Audiologischen Zentrum werden von Ihrer Krankenversicherung übernommen.

Haben Sie noch Fragen?

Weitere Informationen über die Hörtests und die Untersuchungen in einem Audiologischen Zentrum finden Sie auf der Website des RIVM (Staatliches Institut für Volksgesundheit und Umwelt): www.rivm.nl/gehoorscreening. Hier finden Sie auch Antworten auf eine Reihe häufig gestellter Fragen. Außerdem können Sie sich mit Ihren Fragen über die weiterführende Untersuchung an den Mitarbeiter wenden, der Ihr Kind an das Audiologische Zentrum überwiesen hat. Weitere Informationen erhalten Sie außerdem bei der Niederländischen Stiftung für hörgeschädigte und schwerhörige Kinder (NSDSK) unter folgender Rufnummer: +31 (0)20 574 5945.

